385R3717

Nr L 360/14 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 31.12.85

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 3717/85

av den 27 december 1985

om fastställande av vissa tekniska åtgärder och kontrollåtgärder vad gäller det fiske i spanska farvatten som bedrivs av fartyg som för portugisisk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Spanien och Portugal, särskilt artikel 165.7 i denna, och

med beaktande av följande:

Tekniska förfaranden måste fastställas för identifiering och övervakning av de portugisiska fartyg som har tillstånd att fiska i spanska farvatten.

Anslutningsakten innehåller bestämmelser om en ordning med listor över fartyg som har tillåtelse att bedriva fiske och en ordning för att anmäla fartygens rörelser och fångster till kommissionen, förutom de bestämmelser som fastställs i rådets förordning (EEG) nr 2057/82 av den 29 juni 1982 om fastställande av vissa kontrollåtgärder rörande den fiskeverksamhet som bedrivs av medlemsstaternas fartyg[1], ändrad genom förordning (EEG) nr 1729/83[2].

Antalet fartyg som får tillstånd att fiska efter långfenad tonfisk kommer att fastställas före den 1 mars 1986 i enlighet med förfarandet i artikel 165.6 i anslutningsakten.

Det är nödvändigt att fatta beslut om vissa tekniska åtgärder för bevarandet av fiskeresurser, vilka inte påverkar tillämpningen av bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 171/83 av den 25 januari 1983 om fastställande av vissa tekniska åtgärder för bevarande av fiskeresurserna[3], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 3625/84[4].

I enlighet med artikel 2.3 i anslutningsfördraget får gemenskapens institutioner före anslutningen fatta beslut om de åtgärder som avses i artikel 165 i anslutningsakten, vilka träder i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget träder i kraft och i så fall samma dag som detta.

Förvaltningskommittén för fiskeresurser har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De tekniska åtgärder och kontrollåtgärder som fastställs i denna förordning skall tillämpas på fartyg som för portugisisk flagg i farvatten som lyder under Spaniens suveränitet eller jurisdiktion och omfattas av Internationella rådet för havsforskning (ICES) och i den del av de farvatten som omfattas av Fiskerikommittén för östra Centralatlanten (CECAF) på vilken den gemensamma fiskeripolitiken är tillämplig.

Artikel 2

1. Varje år, senast en månad före den period som fisketillståndet avser, skall de portugisiska myndigheterna lämna "baslistor" till kommissionen över de fartyg som får bedriva sådan fiskeverksamhet som avses i artikel 165.2 i anslutningsakten. De skall lämna en lista för var och en av de följande fartygskategorierna:

— Fartyg som fiskar efter kummel, andra bottenlevande arter och taggmakrill norr om Rio Minho-gränsen.

— Fartyg som fiskar efter kummel, andra bottenlevande arter och taggmakrill öster om Rio Guadiana-gränsen.

— Fartyg som fiskar efter stora vandrande fiskarter utom tonfisk (svärdfisk, blåhaj, havsbraxen).

— Fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk.

2. De listor som avses i punkt 1 får ändras med verkan från och med den första dagen i varje månad. Alla ändringar i listan skall ha anmälts till kommissionen senast den 15:e föregående månad.

3. De listor som avses i punkt 1 skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn,

— registreringsnummer,

(1) EGT nr L 220, 29.7.1982, s. 2.
(2) EGT nr L 169, 28.7.1983, s. 14.
(3) EGT nr L 24, 27.1.1983, s. 14.
(4) EGT nr L 335, 22.12.1984, s. 3.

— distriktsbeteckning,

— registreringshamn,

— namn och adress till ägarna eller befraktarna och om ägaren är en juridisk person eller organisation även dess företrädare,

— bruttotonnage och längd överallt,

— maskinstyrka,

— radioanropssignal och radiofrekvens.

Artikel 3

1. De portugisiska myndigheterna skall till kommissionen och, i informationssyfte, till de spanska tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 i bilagan, lämna förslag till sådana "periodiska listor" över fartyg som avses i artikel 165.2 i anslutningsakten och baserat på de omräkningskurser som definieras i artikel 158.2 i anslutningsakten ange vilka fartyg som får bedriva fiske samtidigt i enlighet med artikel 165 i den akten.

Myndigheterna skall lämna en lista för var och en av de fartygskategorier som anges i artikel 2.1.

2. Listorna skall sändas med telex varje torsdag före klockan 12.00 (GMT), med undantag av listorna över fartyg som fiskar efter stora vandrande arter utom tonfisk samt listorna över fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk. Listorna skall tillämpas från och med söndag klockan 00.00 (GMT) till och med klockan 24.00 (GMT) följande lördag.

Listan över fartyg som fiskar efter stora vandrande arter utom tonfisk och listan över fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk skall lämnas in minst 15 dagar innan de träder i kraft. Dessa listor skall omfatta minst två kalendermånader. Antalet fartyg på listan över fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk får inte överstiga det antal som fastställs av rådet i enlighet med förfarandet i artikel 165.6. i anslutningsakten.

3. Varje periodisk lista skall för varje fartyg innehålla upplysningar om

— fartygets namn och registreringsnummer,

— radioanropssignal,

— namn och adress (adresser) till ägaren (ägarna) eller befraktaren (befraktarna) och om ägaren (ägarna) är en juridisk person (juridiska personer) eller organisation (organisationer) även dess (deras) företrädare,

— den koefficient som anges i artikel 158.2 i anslutningsakten,

— avsedd fiskemetod,

— avsett fiskeområde,

— när det gäller fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk och andra stora vandrande arter, den period för vilken tillståndet önskas.

4. Kommissionen skall pröva de förslag till periodiska listor som avses i punkt 1 och godkänna de periodiska listor som skall lämnas till de portugisiska myndigheterna och till de behöriga spanska tillsynsmyndigheterna

— före klockan 12.00 (GMT) följande fredag, utom när det gäller listor över fartyg som fiskar efter stora vandrande arter utom tonfisk samt över fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk,

— minst fyra arbetsdagar innan listorna träder i kraft, när det gäller listor över fartyg som fiskar efter vandrande arter utom tonfisk samt över fartyg som fiskar efter långfenad tonfisk.

5. Om inte kommissionen får förslag till nya periodiska listor inom den tid som anges i punkt 2, skall de regler som gäller den pågående periodens sista dag vara tillämpliga tills en ny lista har upprättats i enlighet med denna artikel.

6. De portugisiska myndigheterna får begära att kommissionen skall ersätta ett fartyg som förtecknas på en periodisk lista men p.g.a. force majeure varken kan bedriva fiske under hela eller en del av den angivna tiden, och att, om den periodiska listan innehåller färre fartyg än vad som högst är tillåtet för samtidigt fiske, den lägger till ett eller flera fartyg under förutsättning att det högsta tillåtna antalet inte överskrids.

Alla fartyg som ersätts skall förtecknas på de listor som avses i artikel 2.

Ansökningar om ersättning eller tillägg av fartyg skall sändas via telex till kommissionen med kopia till de spanska tillsynsmyndigheterna.

Kommissionen skall omedelbart anmäla ändringar i de periodiska listorna till de portugisiska myndigheterna och till de spanska tillsynsmyndigheterna.

Inget ersättningsfartyg eller tillagt fartyg får ges fisketillstånd tidigare än den dag som kommissionen meddelar.

Artikel 4

Ett fartyg får förtecknas på mer än en baslista. Ett fartyg får dock endast förtecknas på en periodisk lista.

Artikel 5

1. Fartyg som har tillstånd att fiska efter långfenad tonfisk får inte ha annan fisk eller andra fiskeprodukter ombord än Thunnidae, med undantag av ansjovis avsedd

att användas som levande bete och under förutsättning att det inte rör sig om större mängder än vad som absolut behövs i det syftet.

2. Fartyg som har tillstånd att fiska havsbraxen får inte ha annan fisk eller andra fiskeprodukter ombord än den arten, med undantag av de arter som används som levande bete och under förutsättning att det inte rör sig om större mängder än vad som absolut behövs i det syftet.

Artikel 6

Fartygens befälhavare, eller om nödvändigt fartygens ägare, skall uppfylla de särskilda villkor som fastställs i bilagan. Kommissionen skall på förslag av den berörda medlemsstaten ändra bestämmelserna om de behöriga tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 i bilagan.

Artikel 7

Utan att det påverkar tillämpningen av förordning (EEG) nr 171/83 och med undantag av fartyg som fiskar efter kummel, andra bottenlevande arter och taggmakrill, skall följande tekniska åtgärder tillämpas på fartyg som för portugisisk flagg:

a) Förbud mot nät och garn.

b) Fartygen får inte ha andra fiskeredskap ombord än de som behövs för sådant fiske som de har tillstånd för.

c) Varje fartyg som bedriver krokfiske med backor eller långrevar får sätta ut högst två sådana per dag. Inget av dessa redskap får vara längre än 20 sjömil. Avståndet mellan tafsarna skall vara minst 2,70 m.

d) Fartyg som fiskar efter havsbraxen får inte ha några andra fiskeredskap ombord än flytbackor och flytrevar.

Artikel 8

De portugisiska myndigheterna skall före den 15:e varje månad till kommissionen anmäla den mängd långfenad tonfisk som vart och ett av de fartyg som bedriver sådant fiske har fångat och hur mycket de fartygen har landat i varje hamn under den föregående månaden,

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1986 under förutsättning att Anslutningsfördraget för Spanien och Portugal då trätt i kraft.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 december 1985.

På kommissionens vägnar

Frans ANDRIESSEN

Vice ordförande

BILAGA

SÄRSKILDA VILLKOR SOM SKALL UPPFYLLAS AV PORTUGISISKA FARTYG MED TILLSTÅND ATT BEDRIVA FISKE I SPANSKA FARVATTEN

A. Villkor som skall uppfyllas av alla fartyg

1. Ett exemplar av dessa särskilda villkor skall finnas ombord.

2. Ett licensierat fartygs yttre identifieringsbokstäver och -nummer skall vara tydligt markerade på båda sidor av fartygets för och på varje sida av överbyggnaden där de bäst kan ses.

   Bokstäverna och siffrorna skall vara målade i en färg som avviker från skrovets eller överbyggnadens färg och får inte suddas ut, ändras, täckas över eller på annat sätt göras otydliga.

B. Ytterligare villkor som skall uppfyllas av alla fartyg utom sådana som fiskar långfenad tonfisk och andra stora vandrande arter än tonfisk

3. Alla fartyg med fisketillstånd skall lämna de uppgifter som krävs i punkt 4 till de behöriga nationella tillsynsmyndigheter som anges i punkt 7 enligt följande tidsschema:

3.1.1 Varje gång fartyget kommer in i den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från Spaniens strandlinje.

3.1.2 Varje gång fartyget lämnar den fiskezon som ligger 200 sjömil ut från Spaniens strandlinje.

3.1.3 Varje gång fartyget rör sig från ett ICES- eller CECAF-delområde till ett annat inom de zoner som definieras i 3.1.1 och 3.1.2.

3.1.4 Varje gång fartyget kommer in i en spansk hamn.

3.1.5 Varje gång fartyget lämnar en spansk hamn.

3.1.6 Innan fisket påbörjas ("aktiv" kommunikation).

3.1.7 När fisket avslutats ("passiv" kommunikation).

3.1.8 En gång i veckan, med början antingen den dag då fartyget för första gången befinner sig i den zon som avses i punkt 3.1.1 i bilagan, eller den dag då fartyget lämnade en av de hamnar som avses i punkt 3.1.5 i bilagan.

4. Meddelanden som lämnas i enlighet med punkt 3 ovan skall innehålla följande uppgifter:

   — datum och tid då meddelandet lämnas.

   — fartygets namn.

   — radioanropssignal.

   — yttre identifieringsbokstäver och -nummer.

   — serienumret på det meddelande som gäller den pågående resan.

   — vilket av de slags meddelanden som anges i punkt 3 som det rör sig om.

   — den geografiska positionen och statistisk ICES- eller CECAF- kvadrat.

   — mängden (kg) av varje fiskart i lastrummet med den kod som anges i punkt 5.3.

   — mängden (kg) av varje fiskart som fångats sedan det senaste meddelandet.

   — den statistiska ICES- eller CECAF-kvadrat där fångsterna togs.

   — mängden (kg) av varje art som förts över till andra fartyg sedan det senaste meddelandet.

   — namnet, radioanropssignalen och i tillämpliga fall de yttre identifieringstecknen på det fartyg till vilket överföringen gjordes.

   — befälhavarens namn.

5. De meddelanden som avses i punkterna 3 och 4 skall sändas enligt följande bestämmelser:

5.1 Alla meddelanden skall sändas via en av de radiostationer som är förtecknade på följande lista:

Namn	*Anropssignal*
Lissabon	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	GAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt att sända meddelandet från det fartyg som har tillåtelse, får meddelandet skickas på det fartygets vägnar av ett annat fartyg.

5.3 Kod som skall användas för att ange de mängder fisk som finns ombord och som avses i punkt 4([1]).

A. nordhavsräka (*Pandalus borealis*)
B. kummel (*Merluccius merluccius*)
C. liten hälleflundra (*Reinhardtius hippoglossoides*)
D. torsk (*Gadus morhua*)
E. kolja (*Melanogrammus aeglefinus*)
F. hälleflundra (*Hippoglossus hippoglossus*)
G. makrill (*Scomber scombrus*)
H. taggmakrill (*Trachurus trachurus*)
I. skoläst (*Coryphaenoides rupestris*)
J. sej (*Pollachius virens*)
K. vitling (*Merlangus merlangus*)
L. sill och strömming (*Clupea harengus*)
M. tobisar (*Ammodytes* spp.)
N. skarpsill (*Clupea sprattus*)
O. rödspätta (*Pleuronectes platessa*)
P. vitlingslyra (*Trisopterus esmarkii*)
Q. långa (*Molva molva*)
R. övriga
S. räkor (*Pandalidae*)
T. ansjovis (*Engraulis encrasicholus*)
U. rödfisk (*Sebastes* spp.)
V. lerskädda (*Hippoglossoides platessoides*)
W. bläckfisk (*Illex*)
X. sandflundra (*Limanda ferruginea*)
Y. blåvitling (*Gadus poutassou*)
Z. tonfisk familjen (*Thunnidae*)
AA. birkelånga (*Molva dypterygia*)
BB. lubb (*Brosme Brosme*)
CC. rödhaj (*Scyliorhinus retifer*)
DD. brugd (*Centorbinidae*)
EE. håbrand (*Lamma nasus*)
FF. bläckfisk kalmar (*Loligo vulgaris*)
GG. rays havsbraxen (*Brama brama*)
HH. sardin (*Sardina pilchardus*)
II. sandräka (*Crangon crangon*)
JJ. glasvar (*Lepidorhombus*)
KK. marulkar (*Lophius* spp.)
LL. havskräfta (*Nephros norvegicus*)
MM. bleka (*Pollachius pollachius*)

([1]) Denna lista innebär inte att alla de förtecknade arterna får finnas ombord eller landas.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av instruktionerna i Europeiska gemenskapernas loggbok skall alla radiomeddelanden som sänds i enlighet med punkterna 3–5 registreras i den loggboken.

7. Nationella tillsynsmyndigheter som är behöriga att ta emot de meddelanden som avses i punkterna 3 och 4:

Secretario General de Pesca Maritima (Segepesca)
C/Ortega y Gasset, 57
Madrid
Telex: 47457 SGPM E